





JANEK u OLBRZYMÓW



JANEK OLBRZYMÓW

1818 BIBLIOTEKA
BN
NARODOWA

(1)



JANEK U OLBRZYMÓW.

Poszedł Janek w świat daleki
Poza obce góry, rzeki,
Poza bory, lasy, morze
Za dziesiąte jasne zorze —

I zaszedł ci Janek do takiej krainy, gdzie olbrzymie drzewa do nieba koronami sięgały, kwiaty miały kielichy tak wielkie, że się kilku ludzi w takim kielichu wygodnie pomieścić mogło. Ślimak każdy miał rozmiary smoka, a gdy deszcz zaczął padać, to Janek schronił się pod kapeluszem olbrzymiego grzyba.

Byłby może biedaczek zginął jak maleńka muszka, bo się dostał w sieć snutą przez olbrzymiego pająka.

Ale zlitowała się nad nim olbrzymia jaskółka i dzióbem swoim tkaninę pajęczą przerwała i Janka zwolniła. —



II 1408.060 (A)

BIBLIOTEKA
NARODOWA

1983 k 1470/7



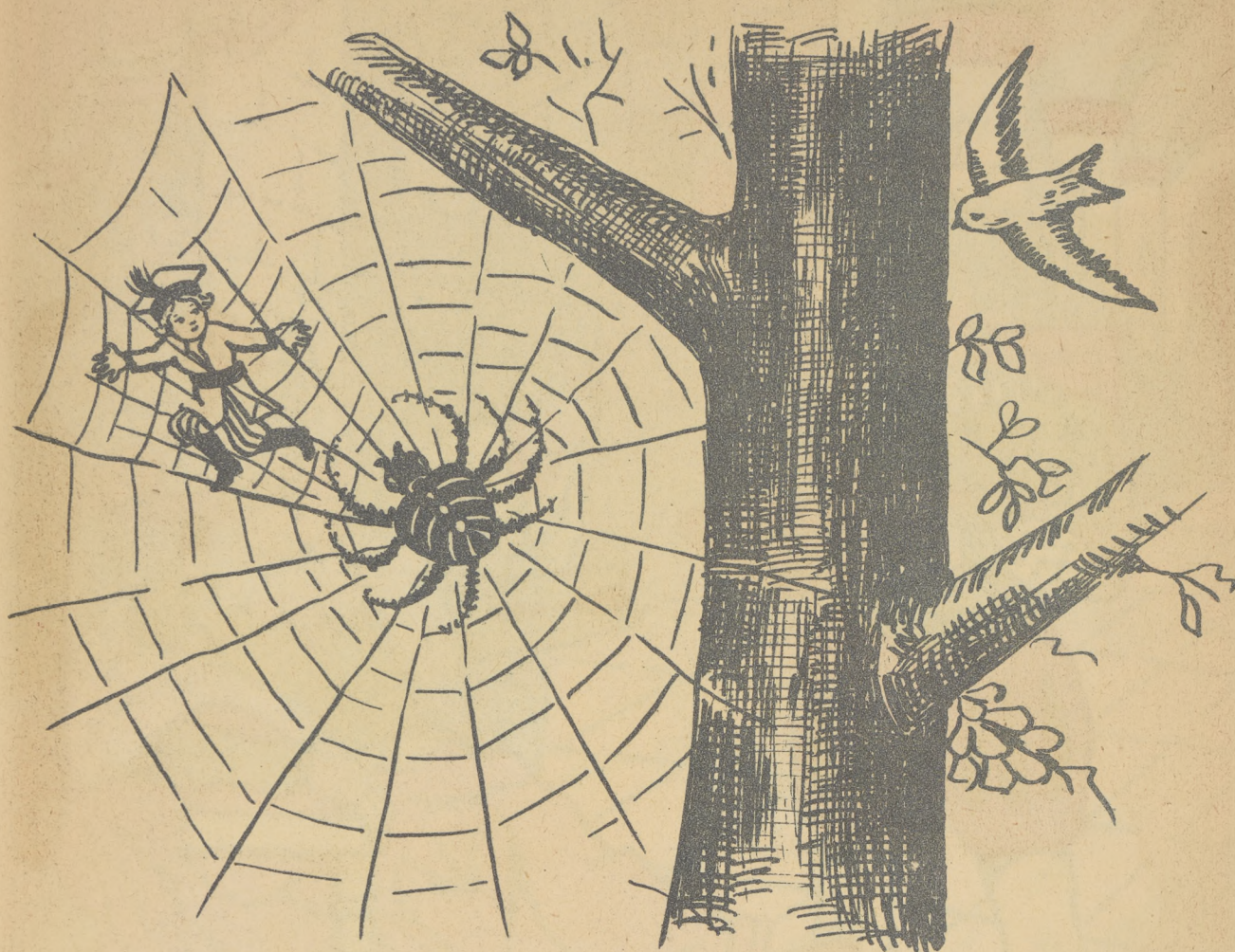
Co za dziwy!... Co za cuda!...
Czyż opisać to się uda —

Grzyby, drzewa, ptaki, zioła —
Olbrzymy same dokoła!...



On the forest, the bird's nest,
 Green grass to my feet —

Swallow, swallow, swallow, swallow —
 Whirring over the forest,



Spotkali potem naszego Janka wysłańcy króla olbrzymów i zobaczywszy takiego małego człowieka, pochwycili go i do zamku królewskiego przynieśli.

Gdy go zobaczyła Królowna, klasnęła w ręce z radości i zawołała:

— Ach! cóż za śliczna zabawka!

A przytym żywa, chodzi i mówi!...

Dopieroż mi będą przyjaciółki zazdrościły tego małego człowieka!... Czegoś podobnego jeszcze w naszym kraju nie widziano!...



Spider webs are made from silk which is extremely
 strong and sticky. Spiders catch their prey in
 the sticky spiral part of the web.
 The spider sits in the center of the web and
 waits for its prey to come along.
 As the prey gets stuck, the spider
 crawls out from the center and eats the
 prey. Spiders are very important animals and
 help control the number of insects in the
 world.



Janka podają
Poprostu na tacy —
Królowna patrzy
I powiada „cacy“!...

W porę cię, Janku,
Tu przyniosły Nieba,
Właśnie mi takiej
Zabawki potrzeba“.



The man
 stands on the
 mat and
 holds the

red object
 in his hand
 while the
 woman



Patrzcie!... Patrzcie!...
Jak na przedzie
Janek tam na myszy jedzie —

A kot — olbrzym
Myszkę goni,
Kot co wzrost ma naszych słoni.



Pawsed. Pawsed.
 got an animal
 back into the sunny patch --

a boy -- always
 thinks good,
 but he never the moment that

Odtąd Janek pozostał na dworze królewskim. Królowna nosiła go u paska jako wisiorek albo też wkładała do swojej ręcznej torebki.

Nie było Jankowi źle, bo karmiono go dobrze, smacznie i obficie. Królowna go lubiła i bawiła się nim jak pajacykiem, a na znak swej łaski podarowała mu pierścionek z diamentem, ale pierścionek ten, choć najmniejszy w całym kraju, był tak wielki, że Janek musiał go zawieszać na szyi niby obręcz, a za diament tak wielki, możnaby u nas nabyć całe miasto.

Używał też Janek nieraz przejażdżki, a za wierzchowca służyła mu myszka, wielkości naszego konia. Pewnego razu — taka jazda — o mało co nie skończyła się fatalnie, bo nagle wyskoczył z ukrycia kot — trzy razy większy aniżeli nasz lew i chciał porwać myszkę w pazury i pożreć ją razem z Jankiem.

Najadłże się Janek wtedy strachu, najadł!...

Na szczęście, myszka zdołała wpaść do pałacu, zanim kot ją dogonił, Królowna chwyciła w porę swoją zabawkę, a na kota zawołała:

— A psik!... a pójdziesz!...

Smutno było Jankowi, bardzo smutno i tęsknie w tym kraju olbrzymów, choć mu królowna sprawiła buciki złote i pas złoty... Nic go jednak pocieszyć nie mogło, bo tak bardzo tęsknił za swoimi.



The first part of the book is devoted to a study of the history of the English language, and to a consideration of the various dialects which have sprung from it.

The second part of the book is devoted to a study of the English language as it is spoken in the various parts of the world, and to a consideration of the various dialects which have sprung from it.

The third part of the book is devoted to a study of the English language as it is written in the various parts of the world, and to a consideration of the various dialects which have sprung from it.

The fourth part of the book is devoted to a study of the English language as it is spoken in the various parts of the world, and to a consideration of the various dialects which have sprung from it.

The fifth part of the book is devoted to a study of the English language as it is written in the various parts of the world, and to a consideration of the various dialects which have sprung from it.





Janek się pokumał
Z olbrzymią jaskółką,
A że mu prawdziwą
Była przyjaciółką

Więc jak siodłem
Służy mu swojemi pióry
I niesie do domu
Przez morza, przez góry!...



Wah-ah-ah-ah-ah-ah
I-ah-ah-ah-ah-ah-ah
I-ah-ah-ah-ah-ah-ah
Wah-ah-ah-ah-ah-ah

Wah-ah-ah-ah-ah-ah
Wah-ah-ah-ah-ah-ah-ah
I-ah-ah-ah-ah-ah-ah
Wah-ah-ah-ah-ah-ah-ah

I oto gdy pewnego dnia zobaczył swoją znajomą jaskółkę — poprosił ją:

„Ptaszku szybkopióro
Ponieś mnie nad chmury

Nad góry, nad morza
Gdzie ta jasna zorza“.

Jaskółka usłuchała tej prośby, wzięła Janka na skrzydła i poniosła nad góry, nad skały, nad lasy, bory, pola i niwy — do rodzonej chatki, do ziemi ojczystej.

Janek za swój pierścień z diamentem, otrzymany od królowej olbrzymki — kupił wielkie dobra, ożenił się z piękną i dobrą jak anioł dziewczyną, wychowali liczne dziatki i żyli długo, zdrowo i szczęśliwie.



... I am glad because the
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

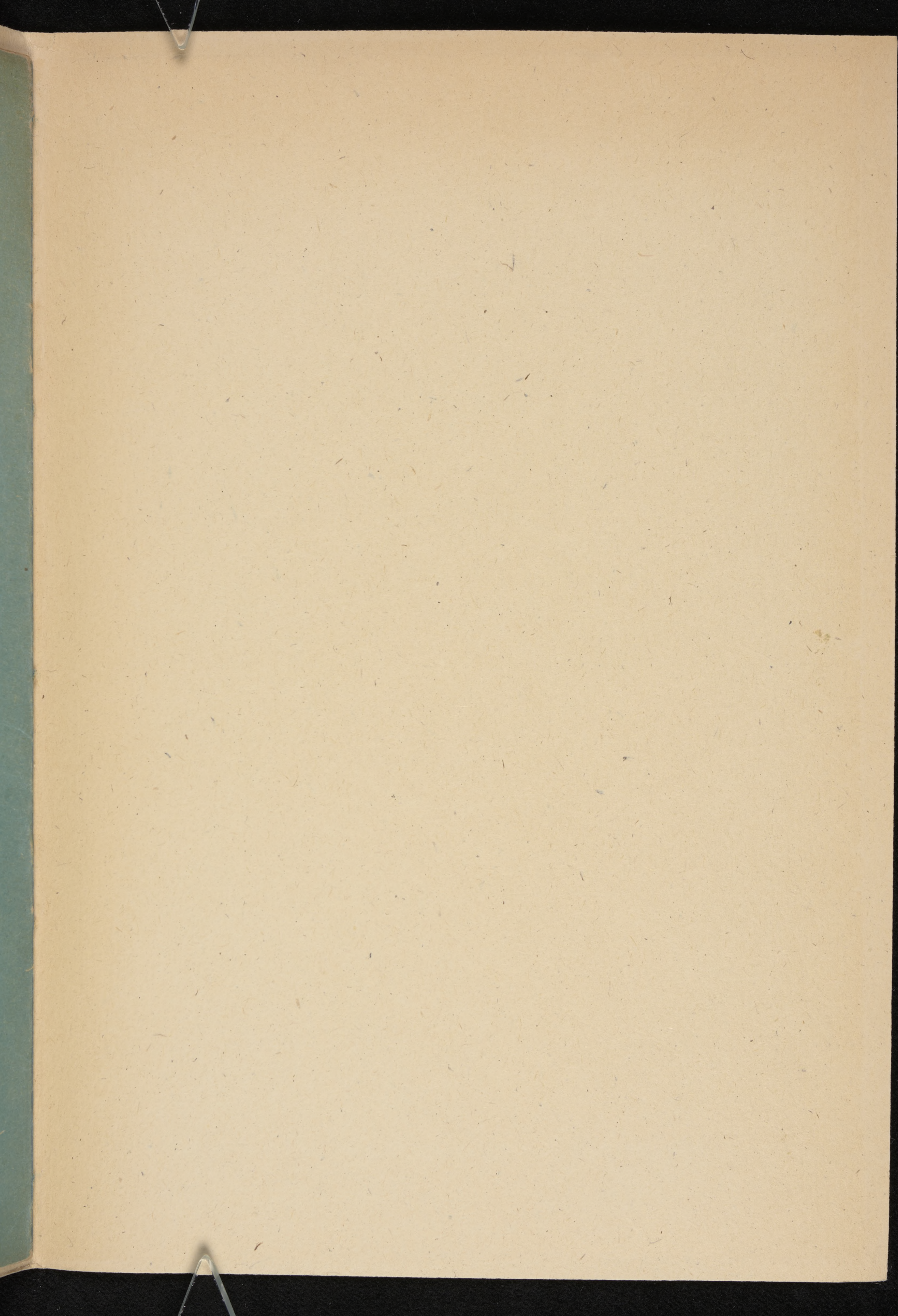


A. Nowak
Kielce, 17 X 83
250, 25











1408060





[The main body of the page contains extremely faint and illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the paper. The text is too light to transcribe accurately.]